

21
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ (136)

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ
Αριθ. Ερωτ. *Μουσ. ν. 1* 24/1970

Α
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ
Σελ. 1968/20-1-1970

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- β'. 1)** Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν; ἡ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν; Συγχρόνως καὶ βέβαια. Δύο ἐσοτὰ βραβεῖων. Κελεύει μετὰ τοῦ γυμνασίου.....
- 2)** Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχνη) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν; ... Ναι καὶ περὶ πολλοῦ καὶ καλεῖται ἀποδοσιμα.
- γ'. 1)** Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα· τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποῖοι εἰργάζονται εἰς αὐτά; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ὥς άτομα ἢ μέτεροι τὴν οἰκογένειάν των; Ὡς ἐξαρτία, ἐπαγγελματίες, ὁμοῦ καὶ βέβαια ὅσοι κληρονομία οἰκιστικὴ καὶ ὠκεανῶν καὶ πλοίων.....
- 2)** Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι; (κολλήγοι, σέμπροι,μισακάτορες, σημισα-κατόροι κλπ.)..... Ποία ἤτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις;... ..
- 3)** Ποία ἤτο ἡ ἀμοιβή των; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρῆμα);
- 4)** Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θερισμὸν, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τραχητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον; ἡμερομισθίου εἰς χρῆμα ἢ εἰς εἶδος; Συνδυάζουν καὶ χρέη δόξα. Σε ἐπεξεργασία (1917, 1941)... .. ἐπαγγελίας εἶδος (σελίρι, κ. λ. π.).....
- 5)** Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο;.....
- 6) α)** Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπήγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας; Παράστασις, χωρὶς ἐλπίδας, χωρίς δουλειὰ καὶ ἐλπίδα παρήκει καὶ κοιλία καὶ ἀλλοτρία καὶ ἵκανος.....
- β)** Ἐπήγαιναν ἐποχικῶς: ὥς ἐργάται..... ἢ ὥς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πραγματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ.; Πρό. ζών. 1926. Ἄγχοι κατασκευὲς Μουσουλμανικά καὶ ἐργαζόμενοι στὰ καταστήματα.....

δ'. 1) Πῶς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: μὲ ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (μὲ καῦσιν: α) τῆς καλαμῖς μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ μὲ κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος; . . .

Ἡ λίπανση γίνεται με καθαρά ἄπ' ἐξ. γά, ὁλοκλη-
ρωμένα, ἔχον ἡμιόκλη, χι' ἄλλ, ἄπ' ἐ' νάλλ:...

2) Πότε έγινε το πρώτον χρήσις χημικών λιπασμάτων εις τὸν τόπον σας; .. 1924-1925 ..

ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται : τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας ; ὁ δὲ διηγετὰς ἀποκρίθη (π.αυ.α.υ.κ)

Σημειο 2η Ια. 1917. Για πρώτη φορά ξεκλείρω. 20.11.42. Σημειο 2η Ια. 1956.

1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.).

Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος ;

Ποῖος κατασκεύαζε τὸ ἄρτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγένετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ : Απ' ἐδῶ καὶ ἐκεῖ καὶ γὰρ ἔχοντες (Στ. Διμήτριος)

Ζὸ μαγάφιτρο (παυλαφίτ) τὸ εἶχαν γιὰ δῆκωτα εἰς ἀνταίω χῶ-
ματα. (Ξηρὴ) Συλλεθὲ γιὰ κουρφαφίδης.....

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ή φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἀρότρου μετὰ τὰς ἀντιστοίχους ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου.

1. Έκρηξη..... 4. Όχι..... 7. Απουροζυλίκ 10. Νίζε.....

2. βραχὺν ἰσχυρὸν 5. δηῶν 8. διουβάριον ἡ ἰσχυρὸν...

3. ποδάρ... 6 παραβιάζ... 9. ἡ πόλις...

θα' χελιδόν



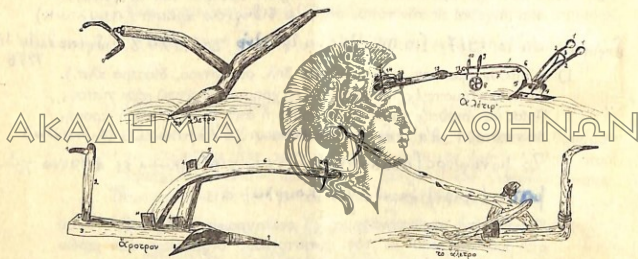
ὁμοιο τιτὸ εἰκονιστικὸ χρησιμοποιεῖται
ἀλλὰ ζυγιστὸ ἀπείλει

2) Τρακτέρ (από πότε είναι εν χρήσει;) χα' 12. 1946.....

3) Μηχανή θερισμού .. απ' το .. 1968

- 4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν) *ἄρ. 1969*.....
 5) Μηχανή ἄλωνισμού *(Μπαζόλα) 1959*.....
 στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατασκευάζει (ἢ κατασκευάζει) τὸ
 παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον

- 2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἄρότρου εἰς τὸν τόπον
 σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)
 εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκο-
 νιζόμενα ἐνταῦθα ;



- 3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον⁽¹⁾ καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶ-
 ται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς
 ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφορῶν μερῶν καὶ τῶν
 ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

- | | | |
|---------|----------|----------|
| 1. | 6. | 11. |
| 2. | 7. | 12. |
| 3. | 8. | 13. |
| 4. | 9. | 14. |
| 5. | 10. | 15. |

(¹) Ἐὰν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Ἐὰν ὑπάρχουν διαφοραὶ, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρί-
θμησιν).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφίων ; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. – Ἰχνογραφήσατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐὰν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρῆσιν ἐκάστου.

Ἐξ. Ζῶρις ἔχει...



ὕνι



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου;.....

- 6) Ἦτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου; ἢ ἀπὸ ξύλου

Ζῶρις ἀπὸ εἰδῶν.



- 7) Ἔργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου (π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφαί κλπ.).....

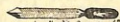
ἢ ἐκ ξύλου, πριχιά, ἢ ἐκ σιδήρου (ἀρίδι). ἢ ἐκ ξύλου.
ἢ ἐκ σιδήρου (λεπίδα).



πριόνι

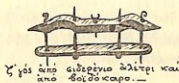


ἀρίδι



ρινι ἢ ξυλοφαί (ἀρνάρι)

- 8) α) Διὰ τὸν ἄροτρον (ζευγάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) : βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος. *εἰς τὸν ἄροτρον βοῆς, ὄνος, ἡμίονος.*
- β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο ζῶα *ἢ δύο.*
- 9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἦτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ;



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ (π.χ. λουριά, λοῦρα, ζευῖλες, πιζεύλια κλπ.).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

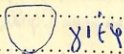
ΑΘΗΝΩΝ



- 10) Σχεδιάσατε ἰδιαιτέρως τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας.



- 11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινίου, ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λοῦρα, κουλλούρι), προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα ; (Σχεδιάσατε αὐτόν).

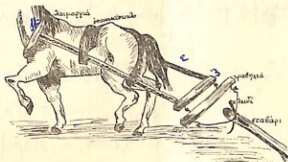


- 12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἐνὸς ζῶου ; *Δὲν γίνεται ὄργωμα δι' ἐνὸς ζῶου.*

Πῶς γίνεται ἡ ζευξίς του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ;

Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν, την οποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῷον διὰ νὰ προσδεθῇ εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον.....

1) χαρνούζ. (περικαρμῖον) 2) ζεύξιμα (σχοινί) 3) Μαρκουλία



ζ'. Ἀροτρίασις (ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὥργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον) ; 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος) 2) γυναῖκα 3) ὑπηρέτης. Σημειώσατε ποῖα ἢ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας. 1) ζεύξιμα 2) σχοινί 3) μαρκουλία
 1) Πλούσιος 2) πτωχός 3) παραχρῆμα

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν) 1) ζεύξιμα 2) σχοινί 3) μαρκουλία 4) δαίμονια 5) δαίμονια 6) δαίμονια 7) δαίμονια 8) δαίμονια 9) δαίμονια 10) δαίμονια

2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον. 1) ζεύξιμα 2) σχοινί 3) μαρκουλία 4) δαίμονια 5) δαίμονια 6) δαίμονια 7) δαίμονια 8) δαίμονια 9) δαίμονια 10) δαίμονια

3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῷον) κατὰ τὸ ὄργωμα με σχοινί, τοῦ ὁποίου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζῶων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).
 1) Μτ. σχοινί 2) δαίμονια 3) δαίμονια 4) δαίμονια 5) δαίμονια 6) δαίμονια 7) δαίμονια 8) δαίμονια 9) δαίμονια 10) δαίμονια

.....

1) Διὰ τὴν σπορὰν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά· π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ.

... ὁμοῖα... καλλύργια... ἢ... κορυφαῖα...


Պրնիվալ շրշ. (չի. կրթութիւն (դպրանոց) քրիստոնէական)
ԷՆ. Դ. Բարձր. ԷՆ. Դ. Մարտի. ան ջն. զե. ժ. քրդիւն. Յոս. Բարձր.

[illegible]

5) Ποια έργα λεία ή σκεύη χρησιμοποιούνται: α) κατά την σποράν.
π.χ. τὸ δισάκι· εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ;

- 9 -

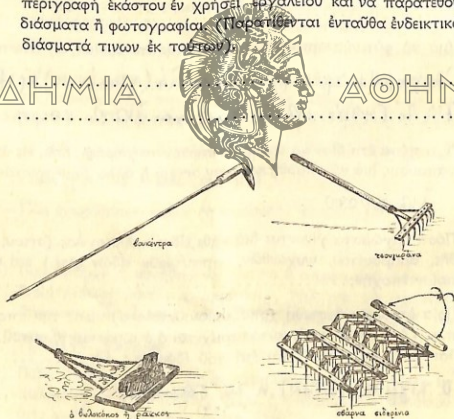
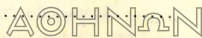
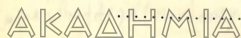
μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὁποῖα κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἔλλει-
ψει δὲ σιδηρᾶν ράβδον, ἣ ὁποῖα ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον
τοῦ βουκέντρον ἢ μὲ ἄλλον τρόπον ;

Mit. 1' b'trlep (bavk'trlep) slo. em. akro. z'kr.
 k'kr. z'kr.  uo. an' r'da. zo. 'l'paz'p. (Em
 k'kr. i. l'paz'p. k'kr. slo. z'kr.).....

2) Γίνεται μετά το ὄργανο ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα); Cl. πωλ. 1.2. πρ. 1.2. ὅχι.....

Μόνο. βολέματα για ηπατάκια, δαψνά κ.λ.π.

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποῦ δὲν ἔχουν ὀργωθῆ (μὲ σκαλίδρα, τσαπί κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1 - 3) ἐρωτημάτων περιγραφὴ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφαί. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων).



γ) Ἑργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κή-
που· π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

έκάστου καὶ παραθέσατε ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν)

.....

.....

.....



- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγάν) εἰς τὸ ὄργωμα καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὥς καὶ αἱ ἐργασίαι ποῦ ἐκτελοῦν

.....

.....

- 7) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τὴν σπορὰν ὀσπρίων, Πῶς ἐγίνετο ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια ἑκάστου εἶδους. *... ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια ἑκάστου εἶδους. (καλὴ παιδεία), ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια (μικροὶ παῖδες)*

... ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια ἑκάστου εἶδους. (καλὴ παιδεία), ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια (μικροὶ παῖδες)

- 8) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τροφὰς τῶν ζώων π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ἄ. *... ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια ἑκάστου εἶδους. (καλὴ παιδεία), ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια (μικροὶ παῖδες)*

.....

- 9) Πῶς ἐγίνετο πρὸ τοῦ 1920 (ἢ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμήλων· ἐσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιές (βραγιές) καὶ ἄλλως. *... ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια ἑκάστου εἶδους. (καλὴ παιδεία), ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια (μικροὶ παῖδες)*

.....

Β. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

α. Ἔργαλεῖα θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά. (Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)

5) Ποῖος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεῖα (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ἄ.) .ΟΙ.ΘΛΗΡΑΝΔΙΣ... (ΣΙΔΕΡΑΔΕΣ).....

6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκριζώσεως καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθιῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) .ΜΙ.ΙΔ.ΧΕΡΙΩ. .ΡΑΤΕΥΑΦΙ. Ζ' ΑΡΒΥΔΙΑ. (ΡΕΒΥΔΙΑ) .ΜΑΙ. ΖΑ. ΚΑΔΙ. (ΚΑΥΚΙΑ).....

β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερὸν μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. .ΖΑ. ΡΟΛΥ. ΡΟΛΥ. ΡΕΧΡΙ. 5-10. ΦΑΝΙΛΕΣ.....

2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν (ἢ μένου) εἰς τὸ χωράφι μαζί μὲ τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται). ΚΥΛΑΜΙΑ ΖΑ. ΣΤΑΧΥΟ. ΙΑ. ΚΑΤΗΛΝ. Ι. ΠΑΡΙΑΚ. (ΚΟΥΚΟΥΛΟΙ).....

3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιά), τὰ ὁποῖα παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοὺς τὰ δράγματα (δραχμῆς, πιάσματα, χερίες, χερόβολα) τῶν σταχυῶν καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα ; .ΟΙ. ΘΕΡΙΕΙΣ. Ζ' ΙΔΙ. ΔΕΙΛΑΧ. ΖΑ. ΔΡΑΦΙΑ ὅμοι. ΘΕΡΙΤΕΧ. ὅμοι. ΦΙΔΑΧ. ΖΑ. ΧΕΡ. ΖΑ. ΛΙΓΑΧ. ΧΡΟΘΑ .Η. ΧΕΙΡΟΒΟΛΟ.....

4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χερίες) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστά ; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχυῶν εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρώνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

.ΠΟΛΛΑ. ΜΑΥΙ. ΜΑΙ. ΙΑ. ΣΤΑΧΥΟ. Ι. ΠΑ. ΜΙΑ. ΜΕΡΙΑ.....
 .ΥΠΟΙΤΡΕ. .ΠΑΡΕΧΑΧ. ΖΑ. ΔΡΑΦΙΑ. ΜΑΙ. ΔΕΙΛΑΧ. ΔΟΘΑΛΙΑ
 .ΑΡΔΑ. ΚΑΤΑΡΤΕΙΣ. ΔΑΥΡΩΝΑΧ. ΕΙΔ. ΔΡΑΦΙ. (ΥΠΕΡΟΔΟΝ ΙΔΙΟΚΑ)

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχοῦ κα-
 λούνται ἀγκαλιές. ... *στ. φα. εφορία*



γ. Οἱ θερισταί.

- 1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)
 θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν
 σκοπὸν ἀπὸ ἄλλου τόπου καὶ ποῖον ;

*Στ. λοπα φα. θερίζουν. ἀλφει. μ. χτκίε. Στ. παρία..
 εφορία.. οὐρακλιδία (ἀνακλιδίαν. ερχοκλιδίαν)..
 .. ἀνα. διαφορε. χωρία. φα. στ. φα. κτκίε.*

- 2) Πώς ἡμείβοντο οὗτοι με ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'
 ἀποκοπήν (ξεκοπὴς). Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβὴ εἰς χρῆμα ἢ εἰς
 εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ
 φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μετὰ τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν
 εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν)

. Μτ. μερομίσθιο. φα. 20-25 δρα. μέχρι 1935

. ἡ. με. κανιουράδα. (ερχοκλιδίαν). φα. εἶδος. εἰς ἀρ. ..

12-15. ἀκίδι. Στ. δρεκίε.

- 3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-
 λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ
 τὴν ἑναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-
 λοντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται
 κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ;

. τ. φα. τ. φα. φα. κτκίε. ἡ. φα. παρ. φα. ..

(ἐκ. φα. 3. φα. φα. κτκίε). εἰς ἀρ. εἰς. Στ. φα. ..

. εἰς. εἰς. Στ. φα. φα. φα. κτκίε. (χ. φα. φα. ..

. εἰς. εἰς. Στ. φα. φα. φα. κτκίε.

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός; *Στα βράδια χρόνια*

ἀρχίζαν. οἱ 50. 2. 12. 17. 25. 30. 35. 40. 45. 50. 55. 60. 65. 70. 75. 80. 85. 90. 95. 100.

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια; Καταγράψατε αὐτά.

- 6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθήριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχους ποὺ μένουν ἀθήριστοι; (Εἷς τινες τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ με τοὺς ἀποκοπέντας στάχους πλέκουν σταυρὸν ἢ φάβαν, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.).

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι εἶδημον.

Οἱ 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων.

- 1) Πότε ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα, ἥτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχύων. Ποίαν ἡμέραν; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον;

Τὰ 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

.....

.....

.....

-
-
-

ερον ή διατροφή
 τα (π.χ. σανόν,
 γίνεται ή καλή
 ή φύλαξις αὐτά

- 1) Ἐσυνήθηκετο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν γενεῶνα με ἐπὶ νότα (π.χ. σπῆν, τοιφύλλι, βίκον): Ἐσυνήθηκετο

— 17 —

φωτογραφίας)

.....

.....

Γ' ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς ἀλώνισμόν. Συνεκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἀλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ.

Μεταφέροντο εἰς ἀλώνι, χωράφι, κτλ. ἔκκων
καὶ ἀλώνι μετὰ εἰς ἴδια τὰ χωράφια.....

.....

.....

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἀλώνισμόν δεμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται : θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρόν ; Ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως ; Σ.τ. κυκλικο

μετὰ εἰς ἀλώνι, εἰς εὐαίτητο

.....

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἀλώνι διὰ τὸν ἀλώνισμόν τῶν δημητριακῶν ; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἀλώνι ; Πουλοῦν εἰς ἀλώνι..

Ματὸ εἰς πηλὴ (1917 καὶ 1941) χωροὶ τὰ
στεινὰ χωράφια εἰς σπῆλι.....

.....

- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἀλώνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου ; Εἰς ποίαν θέσιν ; Ἀπὸ εὐαίτητο, τὰς κρήναι, εἰς ἀλώνι

εἰς κρήνη, εἰς εὐαίτητο, τὰς κρήναι, εἰς ἀλώνι
εἰς εὐαίτητο, εἰς εὐαίτητο (ἔξω τοῦ χωρίου).....

- 5) Τὸ ἄλῳνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;
ἐάν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλές οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρή-
σις του, δηλ. με ποίαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

Συνήθως ὁ κῆλε γινώσκ. εἶχε τοῖς δικαίον. ἄλλοι, ὅμως
καὶ οἱ παρασπαρξίδες. ὅσοι ἄλλοι γινώσκ. εἶχε ἄλλοι ἄλλοι γινώσκ.

- 6) Ἀπὸ πότε ἀρχεται τὸ ἄλῳνισμα καὶ πότε λήγει ;

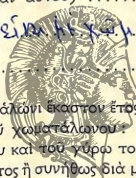
.. ἀπὸ... ἀρχαί... ἰουλιαν... 15... Αὐγούστου.

- 7) Εἶδη ἄλῳνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-
λωνο (με δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (με δάπεδον
ἐστρωμένον με πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχε-
διάσμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)

Ὅσον ἐκ ἄλῳνι. εἶχε ἡ χωματ. εἶχε ὁ πετράλ. κῆλε

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΔΟΗΝΩΝ

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἄλῳνι ἐκαστον ἔτος πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ
ἄλῳνισμοῦ· (π.χ. τοῦ χωματάλωνο· καθαρισμός αὐτοῦ καὶ
ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρ-
χει, με πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν
καὶ ἀχύρων)

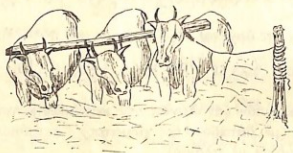
καθάρσει καὶ ἀχρὶοχάρει, ριχναν. ἡμέρ. καὶ ἀπὸ πᾶν
ἀχρὶ καὶ τοῦ πᾶντος καὶ ἀπὸ τῶν ἐκαστῶν
διημέρ.

- 9) Ἡ ὥς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἄλῳνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξίς τοῦ ἄλῳνι-
σμοῦ γίνεται ὥρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ;

Πρὶν ἡμέρ. πρὶν ἀρχίσθαι τοῦ ἄλῳνισμοῦ.

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἄλῳνι τῶν δεματιῶν, ὅπου
ὑπάρχει ἄλῳνόστυλος, ὥς καὶ τὸ ἀπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἄλω-

Αρνησάμεθα. Δι' ἡμετέρας πόλεις. Γύρω γύρω. Βαδίζετε. Ἐφάπαξ
μαί. Ἀρνησάμεθα. Ἐφάπαξ. (ἔκτοβο) γιὰ τὴν ἡλικίαν. τὰ ἔξω
καὶ σκαρπίζουμε. Δι' ἡμῶν. 2ο-3ο. ἐν πρώτῃ. 7ο-14ο.



- α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησην τῶν σταχυῶν διὰ τῆς καταπατήσεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.). Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλωνιοῦ ξύλιος στῦλος, ὕψους δύο μέτρων (καλονίμενος σπηγερὸς, στρούλουρας, δουκάνη, βουκάνη κ.ά.), ἀπὸ τοῦ ὁποῦ ἐξαρτῶνται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦνται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλικῶς, «νὰ ἐρχωνται γῦρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

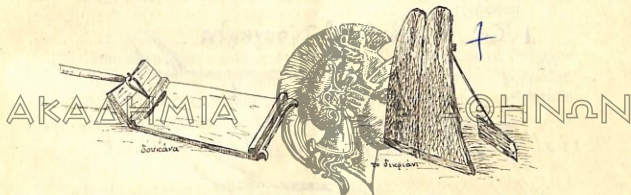
Στα παλαιά κείμενα... (δεν τα παραθέτουμε)
και έτσι κερδιστεί το καθήκον το οποίο έχουμε

- 20 —

τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα).....

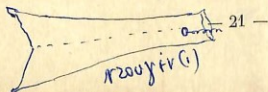
Τὸ αὐτὸ εἶδος τοῦ κελύφους (1). (Χαλκίτης) τοῦ δελφίνου τοῦ
 γκρίνου τοῦ περὶ λου., τοῦ τριλ. τοῦ δελφίνου μ.σ.κ.
 καὶ τοῦ περὶ τοῦ κελύφους τοῦ ἀλυστήρι.
 Περί τ. 12. εἶναι δύο συναρπαστικὰ ἀνδρῶνα, χιτ. 1. ἀφαιρῶν.

- γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἀλωνισμού διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μη-
 χανικὸν ἀλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶς εἰς
 ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω
 ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων
 σκληροῦ λίθου ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται
 δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἀλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων
 διὰ τὸν ἀλωνισμόν των.



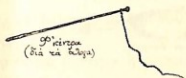
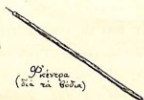
Σημειώσατε, ἂν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἀλωνιστικὸν τοῦτο
 μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάνη, δικριάνη,
 βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις
 διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμε-
 ρον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητρι-
 ακά. Ἠλωνίζοντο (ἢ ἀλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακὰ μὲ ἀλωνι-
 στικὸν μηχανήμα; Μήπως π.χ. ἡ κριθή καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκία,
 ρεβέθια κ.ά.) ἠλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνυομένων καὶ
 περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων;

Τὸ νταυχίν (1) εἶναι σχεδὸν ὅτι τὸ σχῆμα (τοῦ δικριάνη)
 ὑπὸ κελύφ. ἔστι βαρύνει. χαλκοκοπτερὴ μικρὴ καυτέρη.
 Τὸ νταυχίν (1) τὸ χρυσοφαιδιστικὸν χιτ. ὅλας, καθρία
 Γρα. κουκκία, ἀρ. βιδία. ποῖο τριανδρ. (διὰ κελύφους)



- 15) Πώς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἐνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἐνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἡλωνίζοντο καθ' ἡμέραν

... Πιχλάει τριψιὰ . . . ζῶντ ἡ βίττ 4-5 τριψιὰς .



- 16) Πώς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ τὰ ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπὸν ; (ἐν Κρήτῃ : μάλαμα)

- 17) Ποιοὶ ἀλωνίζουν : ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς με ἰδικὰ του ζῶα ἢ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη) εἰδικοὶ ἀλωνισταὶ (ἐν Αἰτωλίᾳ : βαλμάδες, δηλ. τροπάνηδες, καλούμενοὶ ἀλωναραῖοι καὶ ἀγωχιάτες), οἱ ὅποιοι εἶχον βοδία ἢ ἄλογα καὶ ἀνελάμβανον τὸν ἀλωνισμόν

... Συνήθως οἱ ἴδιοι εἰς χεῖρας ἢ ἐλὰς ὧν ἔλουν

- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου με ζῶα καὶ με ἀλωνιστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἀλλὰ μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχους· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν με χονδρὸν ξύλον (τὸν κόπανον) ἢ με ἄλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).

- 19) Ὁ κόπανος οὗτος πῶς ἐλέγετο· ἐκ ποίου ξύλου κατασκευάζετο· πόσον μῆκος καὶ πᾶχος εἶχε καὶ ποῖον τὸ σχῆμά του ;

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν;
Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρήσις τοῦ κοπάνου
(π.χ. φακῆς, ρεβιθῶν κλπ.).....



κοπανὸς στρογγύλος



ξύλον καμπύλον διὰ τὸ κοπάνισμα
μικροῦ καρποῦ δημητριακῶν...



ξύλον ῥαβδῶδες



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν
τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν ; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο
ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά ;
Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων
παραγωγῶν ;

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.
Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου ; Πόσαι
στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν ;
Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

.....

.....

.....

.....

-
-
-

15626. Народна ... на 20. 1967. година.

.....
 .. αλωνιστικής μηχανή
 .. σάπρον, συνεταιρία
 .. σ αυτής) **Αντι**
 .. ρ. 1967..
 .. **Ιχθυόμα**
 .. στάχες, έτοιμασμέ
 .. λλαμα). Μή ποιο
 .. α πώς λέγεται
 .. πόννησον: δικριάν

- ὁταν λαλῶν εἶν' ἔλεος καὶ πικρία τοῦ ἄλλου
 2. ὁταν εἶν' ἔλεος
 τοῦ σκάνουτε καὶ τὰ πικρὰ εἶναι.

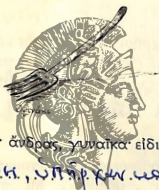


— 25 —

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πρᾶξιν ταύτην καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἐθιμον τοῦτο.....

... Γίνεσαι στ' αχούρα, επίτηκεν, ἀφ' ὅπου μὴ τὸ κέρας
(ἀχούρα) πάλιν φεῖται.

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα; (Πῶς λέγεται τοῦτο :
φυτᾶρι, θρινάκι; Ἰχνογραφήσατε τοῦτο.....)



AKADEMIA

ΑΘΗΝΑΝ

- 3) Ποῖος λιχνᾶ (άνεμίζει)· άνδρας, γυναίκα· ειδικός λιχνιστής ἐπ' άμοιβῇ ;

...Συμῆδωι ἄνδρϊ, ὑπὲρ ἧς καὶ χυλῆς ἐσσι...

ήξερα να πλοῦσα:

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὁποῖα μετὰ τὸ λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ. (εἶς τινες τόπους καλοῦνται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κοντύλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεταί δεύτερον ἄλυνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

...λεγόμενα κώδικα, με το σφιδάκι...

...can. Githod. Zana perizorla za. cozoza. xxi.

... hi (hoxstax) jain dia wazao armatur...

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζεύξις τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλ-
 νισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλῶνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα και καρπολόνεμα): διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-
 ηθίζεται τοῦτο

..... ΜΕ ΤΩΝ ΔΙΕΚΛΑΣΜΑΤΩΝ ΚΑΘ. ΠΡΩΤΩΝ
..... ΔΥΟ Μ. ΛΟΓΩΝ.....
..... ΑΛΛΗΛΟΓΕΝΕΣ ΕΝ ΜΕΤΩΝ ΚΑΙ ΔΙΕ(Ι)ΣΤΡΟΦ(Ι)

- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα, πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμείναντα χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ;

...τορ ναυαγίων κινδύνου...
...τορ ναυαγίων κινδύνου...
...τορ ναυαγίων κινδύνου...
...τορ ναυαγίων κινδύνου...
...τορ ναυαγίων κινδύνου...

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν
ὕλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου; ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



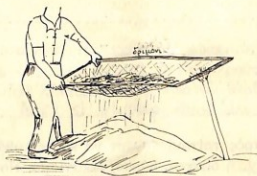
κόκκινο παλιό δερμάτινο



ΑΘΗΝΑΝ



နဝိဝေဒနာ နှင့် အနုပညာတို့



νων με ὅπας διαφόρων μεγεθῶν π.χ. με τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον
κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχθυογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν) ὕλη: χ.ιν.μ.ε.ω.δ.κ.ν.σ.β.δ.

μια γυνίκη εκκουήθη την δαίλα συντηρώς με άγροδοποι
και υδρα με το δοφάρε()

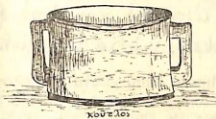
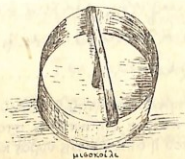
7) Ὅταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν ; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται ; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρὸς ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποία ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ;

1. Կ. Սերգեյևիչը հիմա չի գտնվում (հարթ) և չի կարող
հարցազրույց անցկացնել ինչպես Վազգենը, այնպես էլ ինչպես
Լևոնը։ Գրեթե ամեն օր ինքնաշարժով գալիս է ինչ-որ
հարցին և չի գտնվում։ Երբ ընկած է, հարցազրույց չի կարող
անցկացնել։ Զեկուրդի մասին չի ասել, չի ասել, չի
ասել։

8) Ἀλλὰ ἔτι μακροτέρως μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σῖτος, κριθή κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην.

γ'.1) Ποῖαι ὀφειλαὶ πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἁλῶνι· π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνθήκη. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἁλῶνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγένετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἴπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητα του εις ὀκάδας, εις κοιλὰ κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνο-
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας).....



2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἄλωνι ;

- α) τὸ παπαδιάτικο,
- β) τὸ ἀγοφυλακιάτικο,
- γ) τὸ γυφτιάτικο,
- δ) τὸ ἀλωνιάτικο κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (ὄνομα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν)

..... Σ.ν. 13.6. (δινίκι) 6 ὀκάδες



3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἐκάστην περίπτωσιν τὰς σχετικὰς συνηθείας) Μ.κ.λ. α.1. ἀφ.παρ. φ.α.ν. ἐλ.κ. χωριστικὰ ἐξ. χ.κιοστ. 19
(χωριστικὰ)

4) Τὸ ἀχύρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἀχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρόν καὶ παρὰ τὸ ἄλωνι. Πῶς ἐγίνετο ἡ ἀποθή-

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον ; .. Μὲτα δὲ ἀπαθῆκη νάρια (σάββατα)
 Σε παρὰ τὰ νάρια ἤλας σάββατα εἰς ἄφηναν .. Ἡ βέλκαρα
 ἔχιντο βί. χωροποιεῖται .. (σακκία, σείκινα)

- 5) Πῶς ἐγένετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογή τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ
 θερισμοῦ ἀπὸ τοὺς καλυτέρους στάχυν ἢ μετὰ τὸ ὁλώνισμα ;

Σε παρὰ νάρια χρόνι διαφύγει στάχυν βέλκων
 ὁ κριθὴν ἀρχαίτη βέλκων ὁ ἀφηνισμὸς καὶ βέλκων
 καὶ κριθὴν ἀρχαίτη στάχυν

- 6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογή τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-
 σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτή) ἐκ σταχύων,
 τὸ ὁποῖον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτή αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα της ; ποῦ φυλάσσεται.
 πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν
 τόπον σας ἀναμμα φωτιᾶς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-
 γέννων, ἑσπέρas 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-
 τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

Συν. 31 Ἰουνίου ... (ἀκρίος - παρὰ τὸν ...)

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ;

Συν. 31 Ἰουνίου, βέλκων, δίκων, σάββατων
 καὶ συν. 31 ὁλοκληρῶς καὶ ὁλοκληρῶς
 καὶ ἀρχὴ δὲ πλεμῶντος καὶ χωριῶν

2) Πώς λέγεται ή φωτιά αὐτή ; (π.χ. φανός, ἀφανός κλπ.).....

... Ἀκείλος... ἡ κκυρία

β'. 1) Ποῖοι ἀνάπτουν τὴν πυράν· παιδιὰ, ἡλικιωμένοι, ποῖος ἄλλος ;...

... Σὺν γυμναστικῇ καὶ παιδιῇ, οἷε. Νικηταὶ αἰφύρην

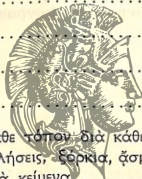
2) Ποῖος ἢ ποῖοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τὴν πυράν.
Τὰ κλέπτουν ; "Αν ναί, ἀπὸ ποῖον μέρος ;

... Τὰ παιδιὰ ἀπὸ τῶν σπιτιῶν, συνεπὲς
συγγενῶν κρυφίᾳ

3) Πῶς γίνεται ἡ συγκέντρωσις των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

.....
.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον διὰ κάθε πυράν ;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, ἑορκία, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος.
Καταγράψατε τὰ σχετικὰ κείμενα

... Ἄλδου, μάλδου. Πτέρεσ εἰς κεφαλίσαν

... εἰδέρω εἰς κλίσαν

... ἰεῖο τὸ κορφίαν

2) Πηδήματα, χοροὶ γύρω ἀπὸ τὴν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερῆς)

... Κεῖται. ὡς. δὲ πτέρω. ἀπὸ τὴν τὸ πο. τῷ. φωνῶν

... ἐπὶ τῷ. ἢ σὺν τῷ. τῷ. φωνῶν. καὶ ἡ κεφαλή

... ὡς. δὲ. κεφαλὴ. τῷ. φωνῶν. πτέρω.

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.)

Τὸ εἶδος τοῦ περιγραφῆται

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς)

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἐθίμου εἰς τὸν τόπον σας

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΑΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

DATE	7
PAGE	2

суповару

Συμπληρωματικές εργασίες
μαθημάτων διατηρητικής
εργασίας και των 40 φων
πυλ.

Après

Τό κέντρο ἑστῆς τῆς ἑφφικῆς
Παρχαγίας

(Αναγνωρίσιμους 14 ΑΘΗΝΑΣ

Διά του κ. Γεωργίου του
Δημητρίου Έκπ/τος Α' περιφέρειας Αθηνών
Εν Μωσχίδι

Παράβηται τὴν τῶν τῶν ὑποβάθρων
συμφωνία, πρὸς τὸ κέντρον ἔδωκεν τὴν
ἑδωκτικὴν Παύχρημα, συλλεγόμενα
ταῖς ἐκτελεστικαῖς, ἐὰν ὑπερῷα
ἔχουσι τὴν τῶν τῶν τῶν τῶν
ἐκτελεστικὴν τῶν τῶν τῶν τῶν
Διὰ τὴν τῶν τῶν τῶν τῶν τῶν

উপস্থাপিত

ὁ Α/Μιρ τῶν Σκερτζιαν

[Signature]

Γ. ΒΛΟΥΤΕΠΗΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ
Ερ Βασίλειος 20-1-1970